



Betjeningsveiledning

Votech A/S VP-serie gyllevogn

Innhold

Produktet.....	2
Kontakt	2
Europeisk samsvarserklæring.....	3
Sikkerhet.....	4
Bruk.....	5
Sammenkobling.....	5
Betjening.....	6
Skott i fylletrakten (ekstrautstyr)	6
Redskap/kanon (Ekstrautstyr)	6
Spadeventiler redskap/kanon (ekstrautstyr).....	7
Omrøring via kraftuttakspumpe (ekstrautstyr)	7
Boggi	7
Vedlikehold.....	8
Smøring.....	8
Etterstramming.....	10
Rengjøring.....	10
Reservedelsliste	11
Hydraulikkskjema	12
Notater	12

Produktet

Les alltid hele bruksanvisningen før du bruker produktet. Følg og respekter sikkerhetsinstruksjonene og advarslene som er foreskrevet.

Produktet er i utgangspunktet laget for distribusjon av husdyrgjødsel i åker. Vognen består av en tank som er bygget på et sammensveiset chassis. Vognen kan bestå av enten en eller to aksler. Et lastetårn på siden av vognen kan velges i tillegg.

Alle funksjoner styres via traktorens hydraulikkuttak. Når funksjoner senere i denne håndboken omtales som (ekstrautstyr), betyr det at funksjonen ikke nødvendigvis finnes på denne vognen.

Votech A/S fraskriver seg ethvert ansvar for skader forårsaket av feil bruk av produktet.

Dette skiltet er montert på alle vogner. Det viser vognens modell, produksjonsår og tankens nettoinnhold i m³. Vognens serienummer brukes som referanse ved enhver henvendelse til fabrikken.



Kontakt

Votech A/S
Østervang 52
7900 Nykøbing Mors
+45 39 39 16 66
Danmark
www.votech.dk

Europeisk samsvarserklæring

Som produsent erklærer

Votech A/S

Østervang 52

DK-7900 Nykøbing M

CVR. 41921293



herved at følgende produkt:

Navn: _____

Type: _____

Serienr. _____

er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

Maskindirektivet 2006/42/EF

DS/EN ISO 4254-1:2015 Landbruksmaskiner – Sikkerhet – Generelle krav.

DS/EN 707:2018 Landbruksmaskiner – Gyllevogner – Sikkerhet

Møllerup, Dato. / - 20



Lars Nygaard

Produsentens signatur

Sikkerhet



Når dette symbolet vises, er informasjonen relatert til sikkerhet for deg og dine omgivelser.

Brukeren/eieren er til enhver tid ansvarlig for å overholde gjeldende lover og sikkerhetsforskrifter.

Brukeren/eieren er til enhver tid ansvarlig for at det ikke er personer, bygninger eller andre objekter i arbeidsområdet når maskinens funksjoner er i bruk.



Livsfarlig gass kan avgis under påfylling. Det er forbudt å oppholde seg på tanken under fylling.



Det er forbundet med livsfare å oppholde seg i gylletanken på grunn av tilstedeværelsen av giftig gass. Hvis opphold i tanken er strengt nødvendig, må oksygen- eller friskluftmaske brukes. Samtidig skal en hjelper oppholde seg utenfor tanken, og det skal være konstant kontakt mellom disse personene.



Personer må aldri oppholde seg på maskinen eller innenfor "Farlig område" under bruk.

Farlig område: På og under maskinen innenfor en avstand på 8 meter fra maskinens ytterpunkt.



Krafttutaksakslen skal være forsvarlig sammenkoblet etter gjeldende sikkerhetsregler.



Ikke klatre opp på gyllevognen uten sikkerhetsinnretninger som fallline eller stillas.



De fleste ulykker som skjer i forbindelse med arbeid, transport og vedlikehold av maskinen, skyldes manglende overholdelse av de mest grunnleggende sikkerhetsforskriftene. Det er derfor av største viktighet at alle som arbeider med maskinen, nøye følger sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner som gjelder selve maskinen. Maskinen må kun betjenes, vedlikeholdes og repareres av personer som er kjent med dette arbeidet, og som er kjent med farene som kan oppstå.

Bruk

- Maksimalt tillatt hydraulisk arbeidstrykk er 225 bar.
- Det anbefales å merke koblingsdelene for hydrauliske koblinger mellom traktor og redskap, slik at feilbetjening ikke forekommer!
- Ved søk etter lekkasjer skal det brukes egnede hjelpemidler på grunn av fare (vernebriller, arbeidshansker osv.). Hydraulikkolje under høyt trykk kan trenge inn i huden og forårsake alvorlige skader. Oppsøk lege umiddelbart ved skader. INFEKSJONSFARE!
- Før arbeid på hydraulikksystemet skal maskinen senkes ned til et fast underlag. Fjern trykket fra systemet, stopp motoren, og fjern tenningsnøkkelen fra traktoren.
- Inspiser hydraulikkslangene regelmessig, men minst hver 6. måned for sprekker, slitasje osv. Defekte slanger skal skiftes ut umiddelbart. Levetiden for hydraulikkslanger er maks. 5 år. Nye hydraulikkslanger må oppfylle produsentens krav.

Sammenkobling

Vognen kan leveres med ulike redskaper, og alle funksjoner styres via traktorens hydraulikksystem. Det er opp til brukeren å bestemme hvilke håndtak/funksjoner traktoren skal styre. Stemplene er nummerert og skal monteres i sett slik at trykk og retur går riktig vei på maskinen.

<u>Nr.</u>	<u>Beskrivelse</u>	<u>oljestrøm</u>
1	Skott i fylletrakt.	20 L/min
2	Boggilås.	20 L/min
3	Redskapsfordeler / gyllekanon Høyre og Venstre.	60 L/min
4	Redskap UT og INN / gyllekanon OPP og NED.	40 L/min

Betjening

Vognen er utstyrt med en krafttuttsdrevet sentrifugalpumpe. For å starte distribusjon av gylle startes traktorens kraftuttak, som trekker pumpen. Når distribusjonen er fullført, slås pumpen av til en ny last er hentet.

Skott i fylletrakten (ekstrautstyr)

Det hydrauliske skottet er forbundet med spadeventilene som bytter mellom spredde/gyllekanon og agitator.

Når du **åpner** det hydrauliske skottet på toppen, **åpner** du også spadeventilen for sprederen/kanonen, og agitatorene **lukkes**.

Når du **lukker** det hydrauliske skottet på toppen, **lukker** du også spadeventilen for sprederen/kanonen, og agitatorene **åpnes**.

Ved spredning av gjødsel i åkeren er det viktig å åpne det hydrauliske skottet på toppen av tanken og dermed åpne spadeventilen for spredde/gyllekanon.

Redskap/kanon (Ekstrautstyr)

Med håndtakene vist på bildet er det mulig å bytte mellom 2 funksjoner for hydraulikken. Hvis håndtakene er som vist på bildet, styres funksjonene "redskap ut/inn" og "fordeler".



Hvis håndtakene dreier i motsatt retning, styres funksjonene "gyllekanon H/V" og "gyllekanon OPP/NED"

SPREDEBOMMEN. Spredebommen folder ut vingene og senkes via samme funksjon, noe som gjør at den også hever og lukkes på samme funksjon.

FORDELER. Fordeleren skal alltid kjøre når bommen brukes til å spre gylle, da den fordeler gyllen og skjærer den i stykker for å utnytte næringsstoffene optimalt. For å minimere slitasje på knivene i fordeleren skal motorens retning byttes om ved annen hver last.

Spadeventiler redskap/kanon (ekstrautstyr)

Vil du spre gylle via redskapet, **lukker** du kranen (1) som er plassert under gyllekanonen, og **åpner** kranen (2) som er plassert bak på vognen.

Vil du spre gylle via gyllekanonen, **åpner** du kranen (1) som er plassert under gyllekanonen, og **lukker** kranen (2) som er plassert bak på vognen.

Det er viktig at spadeventilen er stengt før du bytter mellom redskap og gyllekanon, ellers vil begge spadeventilene være åpne under drift.



Omrøring via kraftuttakspumpe (ekstrautstyr)

Hvis du vil bruke kraftuttakspumpen til å røre i tanken, må du lukke det hydrauliske skottet i fylletrakten. Denne funksjonen stenger spadeventilen for spreder/kanon, og du kan starte kraftuttakspumpen.

Boggi

Svingakselen på boggien har to funksjoner – den kan enten vært låst eller i flytestilling. Funksjonen styres via en enkeltvirkende funksjon.

LÅSE BOGGIEN. Sett trykk på slangen og kjør forsiktig fremover for å låse boggien. Dette vil rette ut akselen og låse den i rett posisjon.

Ved kjøring på offentlig vei over 15 km/t skal boggien låses slik at vognen ikke begynner å svinge.

BOGGI I FLYTESTILLING. For at hjulene skal følge vognens kurve, må slangen til akselen være trykkløs. Dette oppnås ved å sette traktorhåndtaket i flytestilling.

Vedlikehold

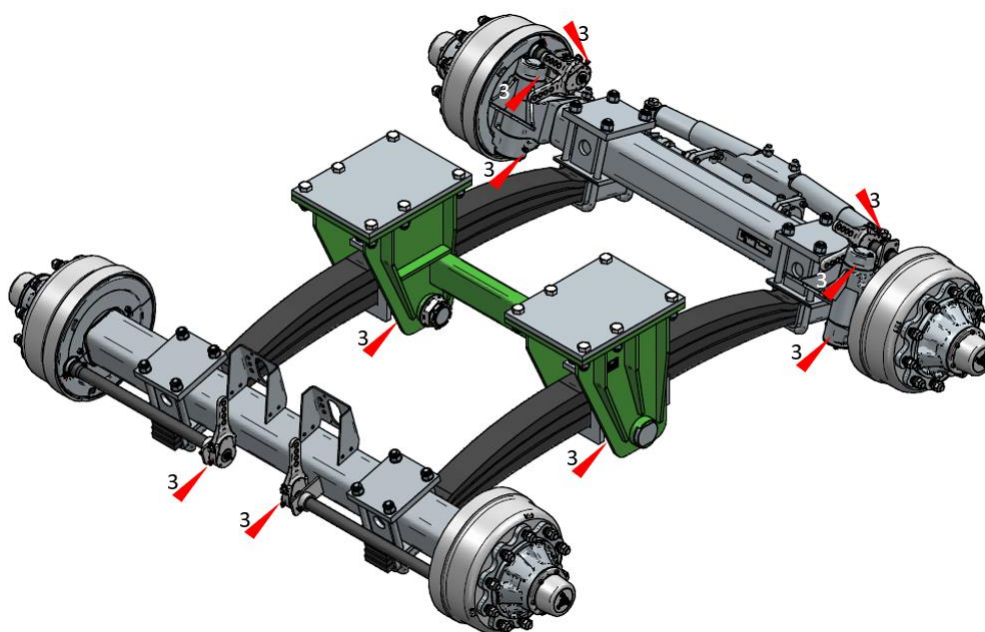
Smøring

Hvis maskinen er utstyrt med sentralsmøring, bør den etterfylles minst en gang hver dag.

Symbol	Beskrivelse
	Smøres med EP-fett 2 pump etter hver 8. driftstime
	Smøres med EP-fett 2 pump etter hver 40. driftstime
	Smøres med EP-fett 2 pump etter hver 200. driftstime



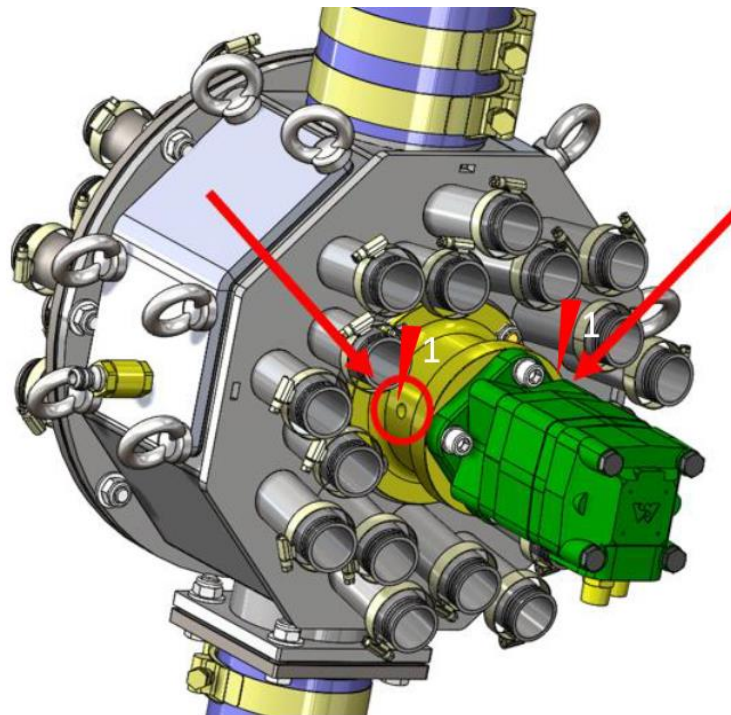
Figur 1 Krafttuttaksdrevet pumpe



Figur 2 Boggi/aksler



Figur 3 Redskap



Figur 4 Fordeler

Etterstramming

Hjulbolter - 1 gang hver 3. måned – 510Nm

Bolter på trekk - 1 gang hver 6. måned – 425Nm

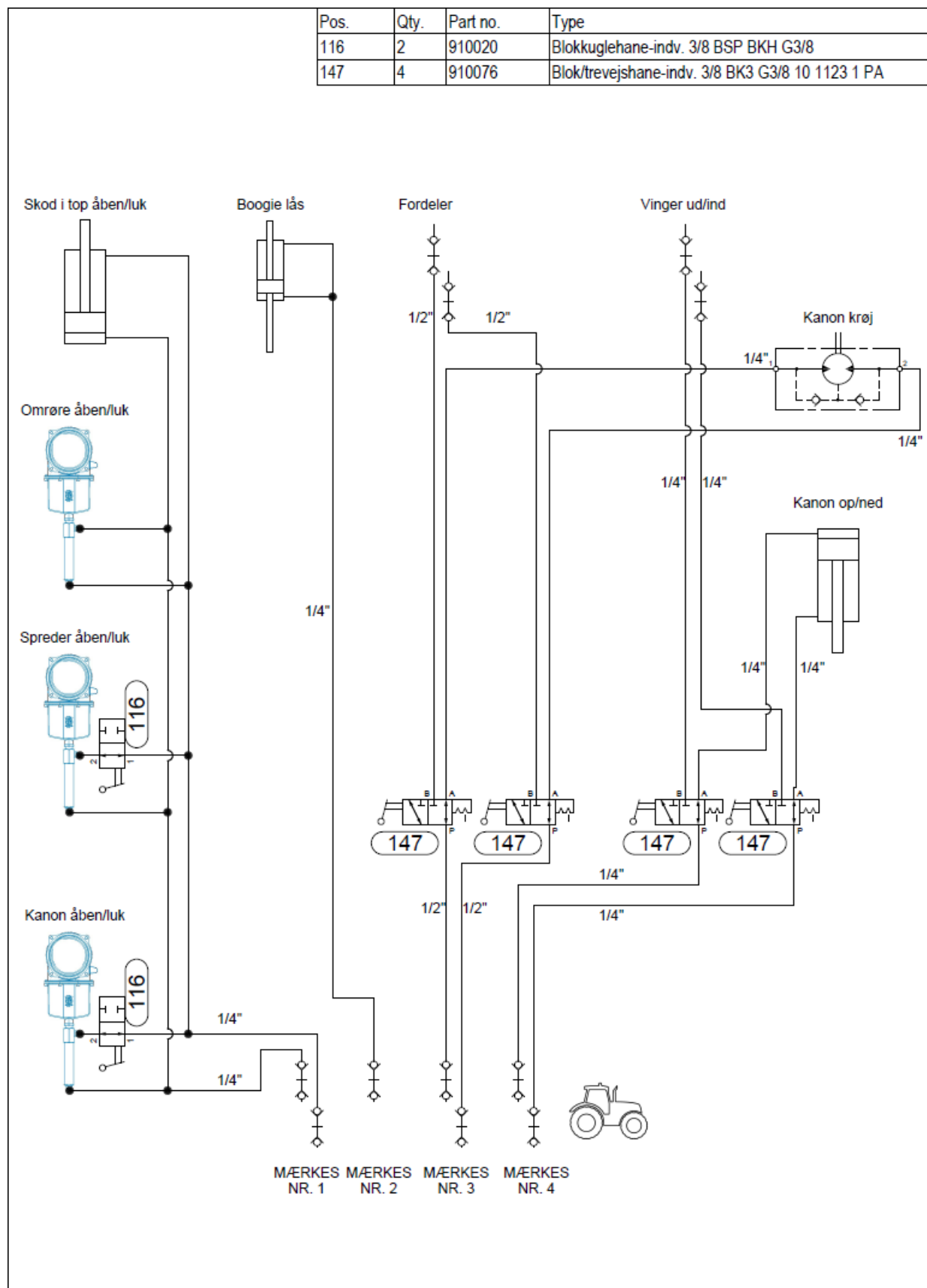
Rengjøring

Maskinens elektriske eller hydrauliske komponenter må ikke høytrykksspyles med direkte stråle.

Reservedelsliste

ITEM NO.	DWG. NO.	TITLE	QTY.
1	231004	Pumpefront 4 vinget, til 6" Votech tømmepumpe	
2	231005	Pumpefront 5 vinget, til 6" Votech tømmepumpe	
3	231013	Pumpefront 6 vinget, til 6" Votech tømmepumpe	
4	233011	Front plate	1
5a	233007	Møllehjul til tømmepumpe 4 vinget	1
5b	233012	Møllehjul til tømmepumpe 5 vinget	1
5c	233031	Møllehjul til tømmepumpe 6 vinget	1
6	235039	Sheetmetal	1
7	235041	Skive Ø50/ø17	1
8	235111	Dæksel lejehus	1
9	235112	Afstandsør lejehus	1
10	900037	Postfeder 12x8x50	1
11	900045	O-ring Ø34,59x2,62 EPDM	1
12	900047	Gummipakning 157,58 x 90 x 5 mm.	1
13	900045	Rulleleje Støttestik BS2-2209-2CS	3
14	900046	Pakløse 45/80/10 VITON	4
15	900048	Inderring 40/45x30	1
16	900206	Akssel til tømmepumpe PTO 1-3/8" Z6	1
17	900207	Lejehus til tømmepumpe rø	1
18	900335	Styrering FR80-10	1
19	900367	Inderring 40/45x20	1
20	900368	Akselemetik m. lds M45x1,5	1
21	930002	Insekskrue BH M4 x 8 A2	2
22	930004	Bolt M16 x 40 FZB	1

Hydraulikskjema





Notater

[illegible]